

Официален вестник

на Европейския съюз

С 341



Издание
на български език

Информация и известия

Година 60

12 октомври 2017 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 341/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8558 — DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8585 — Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.8567 — APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2017/C 341/04	Обменен курс на еврото	3
---------------	------------------------------	---

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2017/C 341/05	Обявление за конкурси на общо основание	4
---------------	---	---

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на ЕАСТ

2017/C 341/06	Молба за консултативно становище от Съда на ЕАСТ, подадена от Hæstiréttur Íslands на 12 юни 2017 г., по дело Merck Sharp & Dohme Corp. срещу исландското патентно ведомство (Einkaleyfastofan) (Дело E-5/17)	5
---------------	--	---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2017/C 341/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8558 — DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 341/01)

На 2 август 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8558. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело M.8585 — Axis/Novae)

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 341/02)

На 5 октомври 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8585. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.8567 — APG/Portfolio)****(текст от значение за ЕИП)**

(2017/C 341/03)

На 16 август 2017 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32017M8567. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

11 октомври 2017 година

(2017/С 341/04)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1830	CAD	канадски долар	1,4798
JPY	японска йена	132,72	HKD	хонконгски долар	9,2344
DKK	датска крона	7,4430	NZD	новозеландски долар	1,6723
GBP	лира стерлинг	0,89710	SGD	сингапурски долар	1,6044
SEK	шведска крона	9,5313	KRW	южнокорейски вон	1 339,10
CHF	швейцарски франк	1,1524	ZAR	южноафрикански ранд	16,0525
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,7989
NOK	норвежка крона	9,3790	HRK	хърватска куна	7,5115
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 997,95
CZK	чешка крона	25,879	MYR	малайзийски рингит	4,9911
HUF	унгарски форинт	309,93	PHP	филипинско песо	60,863
PLN	полска злота	4,2851	RUB	руска рубла	68,4492
RON	румънска лея	4,5865	THB	тайландски бат	39,258
TRY	турска лира	4,3337	BRL	бразилски реал	3,7515
AUD	австралийски долар	1,5186	MXN	мексиканско песо	22,2167
			INR	индийска рупия	77,0660

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2017/C 341/05)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

ЕКСПЕРТИ В ОБЛАСТТА НА МЕДИИТЕ И ЦИФРОВИТЕ КОМУНИКАЦИИ

EPSO/AD/347/17 — АДМИНИСТРАТОРИ (AD 6) — Специалист в областта на комуникациите

EPSO/AST/143/17 — АСИСТЕНТИ (AST 3)

1. Уеб администратор
2. Асистент в областта на комуникациите
3. Асистент в областта на визуалната комуникация

Обявлението за конкурса е публикувано на 24 езика в Официален вестник на Европейския съюз C 341 А от 12 октомври 2017 г.

Повече информация можете да намерите на уебсайта на EPSO: <https://epso.europa.eu/>

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕАСТ

Молба за консултативно становище от Съда на ЕАСТ, подадена от Hæstiréttur Íslands на 12 юни 2017 г., по дело Merck Sharp & Dohme Corp. срещу исландското патентно ведомство (Einkaleyfastofan)

(Дело E-5/17)

(2017/С 341/06)

С писмо от 12 юни 2017 г., получено в деловодството на Съда на 15 юни 2017 г., към съда на ЕАСТ бе отправена молба от Hæstiréttur Íslands (Върховен съд на Исландия) за консултативно становище по дело Merck Sharp & Dohme Corp. срещу исландското патентно ведомство (Einkaleyfastofan) по следните въпроси:

Като се има предвид фактът, че Регламент (ЕО) № 1901/2006 и Регламент (ЕО) № 469/2009 не са включени в Споразумението за Европейското икономическо пространство, може ли да бъде издаден сертификат за допълнителна закрила съгласно Регламент (ЕИО) № 1768/92 за лекарствен продукт, ако периодът от време, който е изтекъл от датата на подаване на заявката за основен патент до датата на първото разрешително за пускане на продукта на пазара в Европейското икономическо пространство, е под пет години?

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2017/C 341/07)

1. На 2 октомври 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.
2. Настоящото уведомление засяга следните предприятия:
 - The Carlyle Group („Carlyle“, САЩ);
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC“, Люксембург);
 - China Investment Corporation („CIC“, Китай),
 - ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P“, Франция), понастоящем под контрола на ENGIE S.A.
3. Carlyle, CVC и CIC придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над предприятие ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P“, Франция) посредством покупка на дялове/акции.
4. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - Carlyle е алтернативно управление на активи в глобален мащаб, сред които фондове, инвестиращи по света в четири инвестиционни сектора: i) корпоративен частен капитал; ii) недвижимо имущество, глобални пазарни стратегии (iii) и (iv) инвестиционни решения;
 - CVC Group се състои от частни образувания, чиято дейност включва предоставяне на инвестиционни консултации и/или управление на инвестиции от името на някои инвестиционни фондове и платформи (CVC Funds). фондовете на CVC притежават дялово участие в множество предприятия в различни отрасли, включително химическата промишленост, комуналните услуги, производството, търговията на дребно и дистрибуцията, предимно в Европа, САЩ и азиатско-тихоокеанския регион;
 - CIC е държавно дружество, създадено като средство за диверсифициране на валутните авоари на Китай. Чрез дъщерните си дружества то извършва инвестиционни дейности в чужбина и притежава дялове в капитала на големи държавни финансови предприятия в Китай;
 - Engie E&P се занимава с проучване и добив на нефт и природен газ, включително съхранението, преработката, експлоатацията, транспорта, разпространението и продажбата на нефт и природен газ, както и с изпълнението на свързаните с тях услуги, като например минно дело за сондиране, преобразуване и петролни находища.
5. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в това Известие.
6. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факса (номер +32 22964301), по електронната поща на адрес COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с посочване на референтен номер M.8542 — The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)****(2017/C 341/08)**

1. На 4 октомври 2017 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Robert Bosch GmbH („Bosch“, Германия),
- Huayu Automotive Systems Company Ltd („HASCO“, Китай), контролирано чрез SAIC Motor Corporation от държавната Комисия за надзор и управление на активи на общинската управа на Шанхай (State-owned Assets Supervision and Administration Commission of Shanghai Municipal Government),
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd („ASCN“, Китай) под контрола на Bosch.

Чрез своето съвместно дружество, Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd Bosch и HASCO придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол върху ASCN.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Bosch: доставчик в световен мащаб на технологии и услуги за автомобилната промишленост, промишлени технологии, потребителски стоки, както и технологии в областта на енергетиката и строителството,
- за предприятието HASCO: с дейности в разработването, производството и продажбата на автомобилни компоненти за различни производители на автомобили,
- за предприятие ASCN: с дейности в производството на електрически кормилни механизми, основно в Китай.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.8651 — Bosch/HASCO/ASCN

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс: +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG